FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 1 — 6001

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 190 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Ambroise Village — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Telesphore Boivin {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 190 Dnu. 38

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMEROTES DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Domicile	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or single. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour l'immigration, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (incl. instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in woollen mill, at home, farm, mine, shop, office, store, etc. Mentionner où la personne est employée, comme : à la filature de laine, chez elle, ferme, mine, boutique, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que les principaux, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Unit. Taux du gain par heure à l'heure — Unité.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (a) the question in English, (b) that in French, (c) both? Sait (a) l'interrogation en anglais, (b) celle en français, (c) les deux?	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify age when. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Savard Joseph	St Ambroise	M	chef	M	Nov	1877	33	Qc	Canadienne	Canadien	Catholique	Cultivateur			2	0	Can	Can		ferme					1882						Oui	Oui	Fr			
2		Albine	"	F	épouse	M	Mai	1877	33	Qc	Française	Canadien	Catholique	Ménagère			2	0	12	Can	Can												Oui	Oui	Fr			
3		Alvina	"	F	fille	C	Fev	1898	13	Qc	Française	Canadien	Catholique	Ecolier			nil																4	Oui	Oui	Fr			
4		Marie Blanche	"	F	fille	C	Sept	1909	1	Qc	Française	Canadien	Catholique	Enfant			Nil																						
5		Savard Louis	"	M	pensionnaire	Vf	Dec	1841	69	Qc	Française	Canadien	Catholique	Journalier			2	0	00	Can	Can	Can	ferme	45		60		200						Oui	Non	Fr			
6		Amelie	"	F	pensionnaire	Vf	Janv	1840	70	Qc	Française	Canadien	Catholique	Ouvrier			nil																	Oui	Non	Fr			
7		Plamondon Clement	"	M	locataire	C	Mars	1885	25	Qc	Française	Canada	Catho	Ouvrier			2	0	12	Can	Can	Can	Travailleur	40		60		100						Oui	Non	Fr			
8	2	Savard Georges	"	M	chef	M	Juillet	1878	32	Qc	Française	Cana	Catho	Boucher			10	0	18	Can	Can	Can		52				800			1000	00	18	Oui	Oui	Fr & A			
9		Celina	"	F	épouse	M	Dec	1882	28	Qc	Française	Cana	Catho	Ménagère			nil																	Oui	Oui	Fr			
10		Paul Emile	"	M	fils	C	Mars	1907	4	Qc	Française	Cana	Catho	Enfant			Nil																						
11		Robert	"	M	fils	C	Avril	1911	1/2	Qc	Française	Cana	Catho	Enfant			Nil																						
12	3	Savard Arthur	"	M	chef	M	Mars	1872	38	Qc	Française	Cana	Catho	Journalier			10	0	12	Can	Can	Can	ferme	52				600						Oui	Oui	Fr			
13		Sarah	"	F	épouse	M	Mai	1874	37	Qc	Française	Cana	Catho	Ménagère			nil																	Oui	Oui	Fr			
14		Emma	"	F	fille	C	Avril	1894	17	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																10	Oui	Oui	Fr			
15		Alphonse	"	M	fils	C	Fev	1902	9	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																10	Oui	Oui	Fr			
16		Jean Baptiste	"	M	fils	C	Mai	1903	8	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																8	Oui	Oui	Fr			
17		Leonie	"	F	fille	C	Sept	1905	5	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																			Fr			
18		Oscar	"	M	fils	C	Nov	1906	4	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																						
19		Georges	"	M	fils	C	Oct	1908	2	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																						
20		Marie Blanche	"	F	fille	C	Janv	1911	1/2	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			nil																						
21		Brochard Ezra	"	F	domestique	C	Août	1884	14	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			9	0	00														Oui	Oui	Fr			
22	4	Pinteau Edmond	"	M	chef	M	Oct	1857	53	Qc	Française	Cana	Catho	Cultivateur	Journalier		10	0	12	Can	Can	Can	ferme	26	16	60	60	200	100					Non	Non	Fr			
23		Arthemise	"	F	épouse	M	Oct	1860	50	Qc	Française	Cana	Catho	Ménagère			nil																	Oui	Oui	Fr			
24		Julia	"	F	fille	C	Janv	1882	29	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Non	Non	Fr			
25		Alvine	"	F	fille	C	Mars	1883	27	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Oui	Oui	Fr			
26		Pepin Anna	"	F	fille	C	Mai	1892	18	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Oui	Oui	Fr			
27		Bernadette	"	F	fille	C	Mai	1897	14	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																10	Oui	Oui	Fr			
28		Ernest	"	M	fils	C	Mai	1898	12	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																10	Oui	Oui	Fr			
29	5	Genest Julie	"	F	Chef	V	Mars	1846	65	Qc	Française	Cana	Catho	Laveuse			2	0	0	Can	Can	Can		52		60		200						Oui	Oui	Fr			
30		Adeline	"	F	fille	C	Fev	1874	37	Qc	Française	Cana	Catho	Laveuse			2	0	0	Can	Can	Can		52		60		200						Oui	Oui	Fr			
31		Alvina	"	F	fille	C	Mars	1889	22	Qc	Française	Cana	Catho	Laveuse			2	0	0	Can	Can	Can		52		60		200						Oui	Oui	Fr			
32	6	Savard Nathan	"	M	chef	M	Oct	1870	40	Qc	Française	Cana	Catho	Cultivateur	Cantier		10	0	12	Can	Can	Can	ferme	52				800			1000	00	16	Oui	Oui	Fr			
33		Anna	"	F	épouse	M	Juillet	1875	36	Qc	Française	Cana	Catho	Ménagère			nil																	Oui	Oui	Fr			
34		Joseph	"	M	fils	C	Juillet	1899	11	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																10	Oui	Oui	Fr			
35		Adelaide	"	F	fille	C	Août	1900	10	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																5	Oui	Oui	Fr			
36		Marie Anna	"	F	fille	C	Août	1901	9	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																10	Oui	Oui	Fr			
37		Antoinette	"	F	fille	C	Août	1904	6	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																10	Oui	Oui	Fr			
38		Ezra	"	F	fille	C	Juin	1908	3	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																						
39		Bernadette	"	F	fille	C	Août	1908	2	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																						
40		Germaine	"	F	fille	C	Dec	1909	1	Qc	Française	Cana	Catho	Enfant			Nil																						
41		Etienne	"	M	Epoux	V	Nov	1823	87	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Oui	Oui	Fr			
42		Blackburn Marguerite	"	F	Belle-soeur	V	Mars	1836	75	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Oui	Oui	Fr			
43	7	Savard Louis	"	M	chef	M	Août	1849	61	Qc	Française	Cana	Catho	Cultivateur	Voiturier		10	0	12	Can	Can	Can		52		60		200						Oui	Oui	Fr			
44		Rosalie	"	F	épouse	M	Fev	1850	61	Qc	Française	Cana	Catho	Lavoyeuse			2	0	0	Can	Can	Can		52		60		200						Oui	Oui	Fr			
45		Joseph	"	M	fils	C	Fev	1886	25	Qc	Française	Cana	Catho	Peintre			10	0	12	Can	Can	Can		52		60		500						Oui	Oui	Fr			
46		Jean Baptiste	"	M	fils	C	Juin	1878	33	Qc	Française	Cana	Catho	Journalier			10	0	12	Can	Can	Can		52		60		300						Oui	Oui	Fr			
47		Emelina	"	F	fille	C	Oct	1890	20	Qc	Française	Cana	Catho	Blanchisseuse			10	0	12	Can	Can	Can		52		60		160						Oui	Oui	Fr			
48		Marie Louise	"	F	fille	C	Mars	1882	19	Qc	Française	Cana	Catho	Lavoyeuse			2	0	0	Can	Can	Can		52		60		100						Oui	Oui	Fr			
49	8	Drolet Luce	"	M	Chef	V	Mai	1847	44	Qc	Française	Cana	Catho	Charretier	Cultivateur		10	0	12	Can	Can	Can	ferme	50	52			400	300					Oui	Oui	Fr			
50		Marie Laura	"	F	épouse	M	Avril	1860	51	Qc	Française	Cana	Catho	Ouvrier			Nil																	Oui	Oui	Fr			

2000